

公務出國或赴大陸地區報告（活動類別：考察）

臺南市政府教育局 112 年度新加坡雙語教育參訪計畫報告

服務機關：臺南市政府教育局

姓名職稱：教育局主任秘書楊智雄等 13 人

派赴國家或大陸地區：新加坡

活動期間：112 年 9 月 10 日至 9 月 14 日

報告日期：112 年 12 月 7 日

目次

壹、摘要.....	1
貳、活動人員名單.....	2
參、緣由.....	3
肆、過程.....	4
一、行程表.....	4
二、參訪單位.....	4
(一)啟化小學 Qihua Primary School	4
(二)新民中學 Xinmin Secondary School	7
(三)新加坡國立教育學院(National Institute of Education)	10
(四)新加坡華文教研中心(Singapore Centre for Chinese Language) ...	13
(五)其他文教機構.....	17
(一) 新加坡國家美術館.....	17
(二) 亞洲文明博物館.....	18
(三) 馬來文化甘榜格南.....	19
伍、心得.....	20
陸、建議.....	22
柒、效益.....	23

壹、摘要

為因應 2030 雙語政策(Bilingual 2030)，臺南市政府長期走在政策前端，深知惟有積極作為，方能達到政策目標。國發會提及雙語政策兩大願景：「培育臺灣人才接軌國際」、「呼應國際企業來臺深耕，讓臺灣產業連結全球，打造優質就業機會」；教育部亦提出在中小學「加速教學活化及生活化」與「善用科技普及個別化學習」。臺南市政府教育局更於 110 年提出「雙語教育中程計畫」，以「厚植全球溝通力」及「提升未來競爭力」為目標，輔以多項實際做法與策略。

實施雙語政策最具代表性的國家新加坡，自 1987 年即正式推出「英語為主，母語為輔」的教育政策，以其世界影響力及國民水平，實有我們借鏡之處，故透過實地參訪，學習其可執行之經驗與作法，奠定未來雙語政策成功之利基。本次參訪單位包括啟化小學、新民中學、新加坡國立教育學院、華文教研中心，涵蓋各教育階段別及研究單位，一窺新加坡雙語教育推動之脈絡、推動思維、師資養成、教材與課程安排等。

本次參訪單位推動華語文及英語課程皆有特色與豐碩的成果，在參訪新加坡華語文教學方面，其中啟化小學全力推廣華語文課程，為學生營造快樂學習華語的環境，讓學生掌握使用華文、華語溝通的技巧，讓學生熱愛並自動自發地學習華文、華語。課程著重聽、說、讀、寫和互動技巧。新民中學則強調學生的語言能力，特別是英語和華語。同時，學校重視傳統價值觀的教育，以培養學生的道德和社會責任感。新加坡國立教育學院亞洲語言文化學部偏重職前師資的培育，與策劃編寫國家統一教材，其教材內容與馬來語教材、淡米爾語教材同等重要，三種語言教材內容分具有一致性內容與個別文化特色內容。新加坡華文教研中心著重於教師的在職訓練與研發華文教育相關出版品，出版品主要分為學術期刊、學術論著、工具書、教學配套和學生讀物。

貳、活動人員名單

序	姓名	單位	職稱	備註
1	楊智雄	臺南市政府教育局	主任秘書	
2	張世緯	臺南市政府教育局課程發展科	股長	
3	呂翠鈴	臺南市安平區西門實驗小學	校長	雙語中心主任 雙語輔導團總召
4	蔡佳宏	臺南市安南區安南國民中學	校長	雙語輔導團國中團 召集人
5	黃郁雯	臺南市七股區建功國民小學	校長	雙語中心外師組 組長 英語輔導團 副召集人
6	莊蕙元	臺南市新營區新營國民小學	主任	
7	洪佳雯	臺南市安平區西門實驗小學	主任	雙語輔導團輔導員
8	蔡乃昭	臺南市東區德高國民小學	主任	
9	陳迪茜	臺南市東區崇學國民小學	主任	
10	陳思穎	臺南市龍崎區龍崎國民小學	組長	
11	王芯瑤	臺南市東區博愛國民小學	教師	
12	馬培如	臺南市新化區正新國民小學	組長	
13	陳必瑩	臺南市新營區新民國民小學	組長	

參、緣由

為配合行政院推動 2030 雙語政策，教育局自 109 年起即擬定本市雙語教育中長期之規劃與目標，逐年推動並修正執行細項，更於 110 年發布「雙語教育中程計畫」，協助全市各國中小穩健發展，朝「校校雙語」之目標前進，以達成提升學生未來國際競爭優勢之目標。

新加坡自 1965 年起推動雙語教育，至今於雙語教育推動之相關研究中，該國經驗多為借鏡之處。因此，新加坡針對中小學雙語教學的實施方式、在職教師英語教學知能全面的提升、英語學習環境的建置、相關配套與獎勵措施等，皆值得本市推動時加以參酌。其一，新加坡於「英語教育」方面，在全世界上已取得卓越的成就，學生們通常可透過流利的英語表達與溝通，使其在國際舞台上具有相對的競爭優勢，因此藉由參訪過程，可了解新加坡在地最新的教學方法、課程設計和英語測驗方式，係如何提升其英語教學的品質；其二，新加坡與臺灣於地理位置較為接近，同屬於華語文地區，惟面對的語言挑戰有其相似脈絡，可更容易互相參照，在彼此了解雙方的經驗後進行交流；其三，新加坡擁有高水準的教育資源與現代化的教育環境，使該地區的教學方法和資源更具吸引力，透過親自到訪有機會了解最新的教育趨勢；最後，在國際教育合作上，新加坡教學單位積極參與國際教育合作，與其他國家(或地區)的學校，以及研究機構皆已建立夥伴關係，有助於獲得最新的雙語教育實踐成果與資源。

揆諸新加坡在雙語教育之推動，旨在培養學生具備多語能力、文化敏覺和國際競爭力，同時強調英語和母語的重要性，此政策和實踐雖有助於確保新加坡的學生，在全球化的世界中具有強大的溝通和競爭力，但也有實際推動上遇到的問題，透過實際參訪所得的推動經驗，有助於本市能汲取其有效的策略，提升目前已推動各類雙語教育方案的效能，確實掌握提升教師雙語教學能力的關鍵因素，激發學生學習的興趣。另外，透過拜訪新加坡當地教育機構，亦有機會洽談未來合作的可能，建立市級或校級的互動模式，讓更多學校或教師有機會進行師資、課程及教材的交流，做為後續規劃與推動雙語教育的穩定基石。

肆、過程

一、行程表

天	日期	行程
1	9/10 (日)	桃園機場>新加坡樟宜機場、星耀樟宜 Jewel Changi Airport>濱海灣花園天空樹
2	9/11 (一)	(上午) 新加坡國家美術館 (下午) 亞洲文明博物館、馬來及文化甘榜格南
3	9/12 (二)	(上午) 啟化小學 09:00-11:00 (下午) 新加坡國立教育學院 NIE 14:00-15:30 新加坡市區重點地標參訪
4	9/13 (三)	(上午) 新加坡華文教研中心 10:00-12:00 (下午) Henderson Waves 建築大師波浪步道、空中森林步道 Forest Walk、亞歷山大拱橋 Alexandra Arch
5	9/14 (四)	(上午)新民中學 09:30-10:30>樟宜機場

二、參訪單位

(一)啟化小學

啟化小學於 1976 年由「政府輔助學校」轉為「政府學校」，學生來自於多元族群(包括來自於新加坡、馬來西亞、印度等地)，因此授課內容及方式採用英語為主，各族群的母語為輔。為符應不同背景學生的需求，特別規劃華語文及其他母語課程，從校園整體情境之建置、線上學習平台之建構、傳統節日之設計及閱讀故事文本之編輯等，都能看出學校為提供學生語言豐富的學習環境的用心，尤其學校特別注重學生「品格教育」之養成，並融入語文教學之中。此外，除了基本課程的教授之外，校內亦推行各種語言課程計畫，例如母語輔助計畫(MTSP)及華語計畫(如《華文我也行》、《雙文化華文選優課程》)，以增進啟發學生對包括華語在內的母語學習興趣與能力。

在參訪過程之中，處處可見啟化小學鍾蔚芬校長辦學的用心，並有過去在其他具指標學校的辦學經驗，有助於啟化小學成為北部區域辦學領先的學校，獲得

更多家長的認同。在品格教育和母語教育方面，該校使用著名的古典教材(如弟子規)，作為行為標準，以教導孩子們品格發展和良好行為，並認為該理念可體現在日常課程中，繼而延伸至各種課外活動和社會服務，此在臺灣現今環境實為少見。

在母語教育方面，為積極落實母語支持計畫(MTSP)，該 MTSP 計畫係於 2017 年，普遍於新加坡所有小學內推動，旨在支持小三和小四學生學習母語 (MTL)，賡續於 2020 年起，啟化小學更與新加坡福建會館 (HKHK) 合作推出 BICEP，其教授對象為小四至小六年級學生，透過為期 3 年的 BICEP 計畫，聘請經驗豐富的華語文教師團隊及相關專家共同合作設計課程，可有效培養雙語核心團隊，讓學習者發現自己的傳統文化，了解比較他國文化，最後形成共同的國家認同。

啟化小學鍾校長接訪過程之中，展現教育人的熱情與專業，她親自分享學校的發展歷史與新加坡建國的脈絡關係；而該校推廣母語課程的做法，部分可做為本市推動雙語教育的參考，尤其營造快樂學習華語文的環境，讓學生掌握使用華文、華語溝通的技巧，讓學生熱愛並自動自發地學習華語文的理念，都能看出學校努力克服困境下的努力。

和本市推動雙語教育相似的地方，該課程亦著重「聽」、「說」、「讀」、「寫」和「溝通互動」的技能，但由於該國教育政策強化分流政策，因此學校在小一到小四上的是普通華文及高級華文，小五及小六則根據學生能力分為三級，包括 1、基礎華文：提供給在語言方面需要更多幫助的學生；2、普通華文：適合一般學生；3、高級華文：提供給有較高語言學習能力的學生，讓學生進一步提升語言高階思維理解能力。此外，學校舉辦母語雙週活動、文化營、傳統節日慶祝活動，透過母語學習，讓學生找到文化根基，透過多元族群的傳統慶祝活動，讓校內所有的學生都能親自體驗文化的異同，從而學習欣賞多元文化，促進各族群間的和諧，可見新加坡企圖在雙語學習和文化認同之間，建立唇齒相依的關係。



啟化小學鍾蔚芬校長介紹新加坡國家教育願景及啟化小學的學校願景

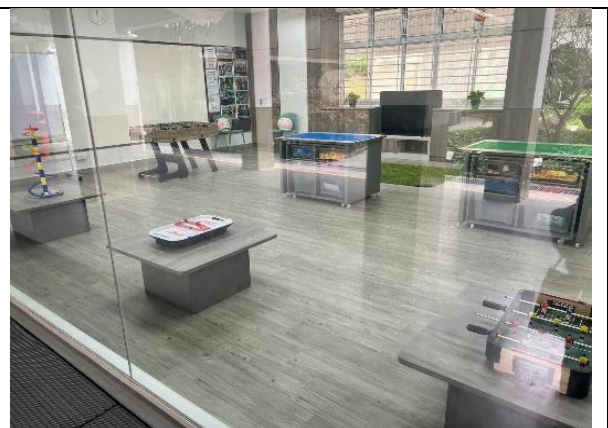


入班觀課/二年級英語

本次參訪過程安排入班觀課，在課室裡的學生來自於各個不同的族群，他們的家庭語言，包括英語、華語、馬來語和淡米爾語(English, Chinese, Malay and Tamil languages)等多種。這種多元族群及語文，更能深刻地讓我們體會為何在新加坡須全面使用英語，而且顯得如此重要。尤其在課堂上教師須使用全英語進行教學，她巧妙地結合大本圖書和投影片，生動地向學生傳授日常生活知識。學生們對課堂非常積極參與，他們用英語進行互動，這真是一個令人鼓舞的場面。



參訪團隊與啟化小學鍾蔚芬校長及相關師長合照



多元學習環境感官教室



鍾校長講述推廣閱讀，培養學生的閱讀能力及素養



入班觀課/五年級華語課程

在參觀校園的各種情境建置方面，從學校的校史館、小花園的觀察告示牌、富有創意的遊戲室，或特別的感官教室等，可從中發現學校為創造多元學習環境的努力，足見新加坡近年教育趨勢亦朝向開放與創意的理念發展，強化鼓勵學生自由發揮創意及提供豐富的學習機會。我們於午餐時間離開學校，看到學生們在午餐選擇方面，亦有不同的自由。有的選擇享用學校提供的營養午餐，有的則選擇享用自家精心準備的午餐，一些學生則開始打起乒乓球，這種社交活動在臺灣的午餐時間較為少見。

啟化小學的雙語教育模式讓人留下深刻印象，其致力於培養學生的多語言能力，提供多樣化的學習機會。讓參訪團更深刻地體會到了新加坡教育的多元文化特色和教育理念，同時感受到了啟化這所學校的獨特魅力。

(二)新民中學

1945年新民中學創始人葉帆風先生，有感於當時新加坡的學校大部分皆設立於中心商業區，居住在偏遠地區的學生沒有機會接受教育，以致普遍存在目不識丁，甚至中途輟學情形。因此葉先生賣掉家中養的五頭豬，在租屋創設公立新民學校，後由董息遊校長向教育部申請增辦中學。時至今日新民中學已成為「後港區」的一流學校，堅持以學生為中心的教學理念，發展創新與批判思考的課程，學校不僅追求學術卓越，更重視學生的全人發展，包括德、智、體、群、美等五育均衡發展，積極實施多元課程，激發學生的學習興趣和潛力。

在校長的簡報分享之中，可發現新民的課程特色如下：

- 1、編碼@新民：教導程式設計知識與設計思維。
- 2、影像@新民：培養同理心、合作及協作能力。
- 3、新民關懷計畫：提高公民素養和培養奉獻精神。
- 4、學生領袖學院：提升領導能力與增強自信。



從上述學校進一步的分享中得知，新民中學以雙語教育著稱，強調學生的語言能力，特別是華語和英語。在華語文教育方面，學校重視傳統價值觀的教育，培養學生的道德和社會責任感；同時亦分享母語學習課程，以及學生學習母語的成果。在英語及國際教育部分，校方亦分享學生到泰國偏鄉的志工服務學習，由國家部分補助學生海外遊學，提供國際交流和文化交流的機會，讓學生理解和尊重不同文化，積極培養學生的全球公民意識、國際視野與競爭力。

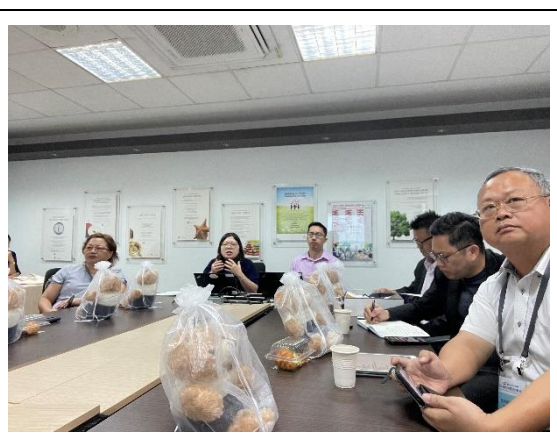
新民中學在全國中學的學術評比中表現出色，多次獲得教育獎項，可見其在教學品質與學術研究方面有相當卓越的表現，近年亦特別強調科技與創新的結合，建立先進的科學實驗室和創客空間，積極推廣 STEM（科學、技術、工程、數學）教育。此外，學校還設有豐富的課外活動與社團，從文學、藝術到體育，應有盡有，以促進學生多元發展。

為配合「生生有平板及筆電」的國家政策，學校發展資訊科技輔助學生學習，透過國家設立的 SLS(student learning space)，讓學生在學習平臺中共學。從校方的分享過程中，亦可發現新民中學的學習體驗架構，係以德育為教學基礎，加上「學習體驗」的模式，尤其在學術科目課程中加入活動，得到更為優質的學習成果。

目前學校教師專業發展計畫，包括從 2021 線上教學、2022 評估素養／差異化教學／探究式學習，到 2023 的反饋素養等，可供有興趣了解課程發展脈絡的教育工作者進一步探討。



新民中學進行學校介紹簡報(1)



新民中學進行學校介紹簡報(2)

總體而言，新加坡新民中學通過「新民關愛計畫」，致力於培養學生之全面發展，強調語言教育、傳統價值觀、全球視野、閱讀習慣及文化體驗，以確保學生在學術、社會及文化方面，皆有豐富的教育體驗，成為未來的領袖和全球公民打下堅實的基礎。



雙方交流時間



新民中學贈送參訪團每人見面禮



參訪團與新民中學互贈紀念品



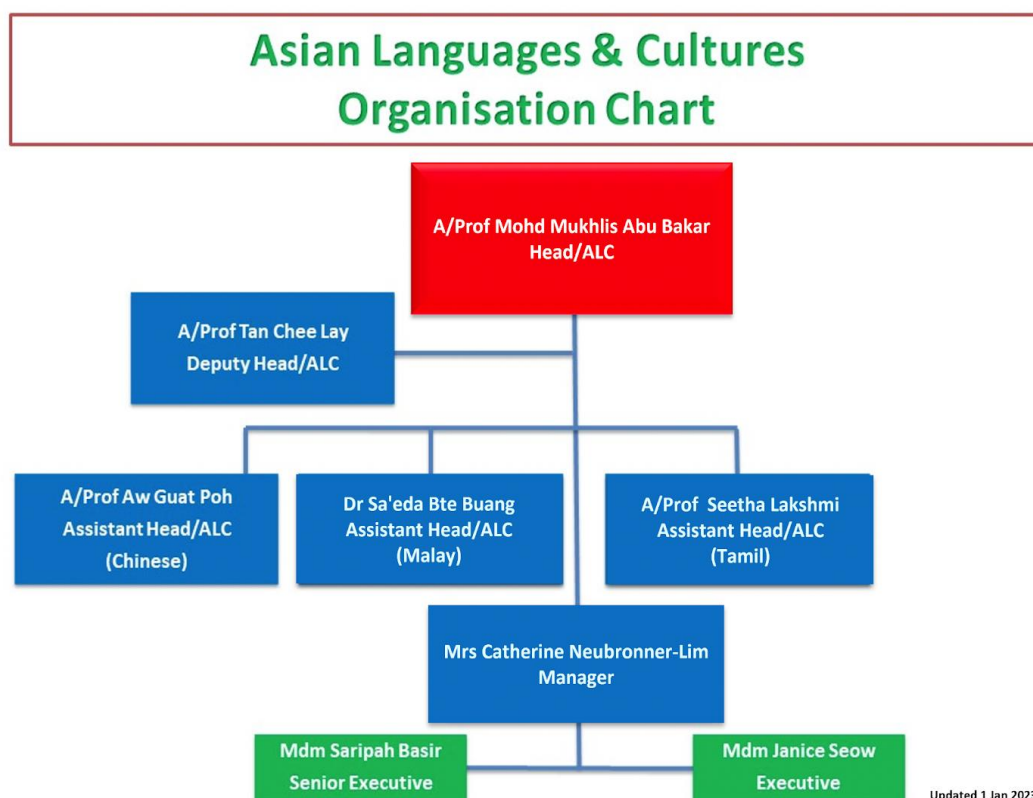
新民中學歡送參訪團離開

(三)新加坡國立教育學院

新加坡國立教育學院(NIE)是新加坡南洋理工大學的一個學院,成立於1991年,為世界等級的教師培訓標竿機構之一,在新加坡及東南亞地區師資培育佔有無可取代的領導地位。

南洋理工大學國立教育學院亞洲語言文化學部,係由中文系、馬來文系、淡米爾文系組成。此行參訪單位為亞洲語言與文化系,團隊主持人為穆克禮(Mukhlis Abu Bakar)副教授,並由胡寶月副教授負責接待。團隊主持人穆克禮代表致詞,表達對本參訪團的歡迎,他表示該系致力推動母語、文學、文化創新、跨學科和多元文化教育,培育有心投入華文、馬來語、淡米爾語文和文化教學的教師,為他們提供紮實的母語教育基礎、豐富的教學理論與實用的創新教學方法,奠定紮實的教學專業能力。

在分享交流的過程中得知，NIE 的亞洲語言與文化系亦參與新加坡母語課程的開發，為學生提供優質的教材和課程，以提高他們的語言技能和文化意識。該系研究也為新加坡政府提供具有價值的政策建議，以支持多語教育和文化多元性。他們是新加坡官方的華文師資培育及課程開發的搖籃，目前團隊的使命是激發學習、變革、教學和推進研究，確保未來的教育工作者有跨專業的能力，除具備學科本質的教學方法和課程設計的專業能力外，還需對華語的語言、結構和演變有深入的了解。



NIE 亞洲語言與文化系組織結構圖

令我們印象深刻的分享內容，就是新加坡的母語課程，須建立於一個通用的「課綱框架」之下，例如華文、馬來文、淡米爾文，皆會用相同的主題來發展課程內容，所以會有部分共同的内容，以及部分不同的内容，來滿足不同母語的需求，因此如有出版商想要出版華文的教材，那他必須連馬來文、淡米爾文都一併出版。

是故，新加坡雙語推行已行之數十年，經由簡報的內容了解新加坡推行雙語的歷程相當長久，透過語言環境的創造，是最重要的歷程，也是刺激學習者學習能力最好的方式。另外，學習者如具有母語(華語、淡米爾語、馬來語)的學習能力，可藉此延伸雙語甚至多語學習環境的觸角。

另外，在不同參訪的單位都共同提及的觀念，就是華語學習方式係分學習階段及分能力進行，包括小學階段，華文教學著重品德與公民教育雙學科學習；中學階段的華文教學，則可為單科教學、差異化的聽說讀寫能力（高級華文、普通華文、基礎華文）及傳揚文化和身分認同（新加坡華人）三大部分。尤其在中學階段，華文（母語）變成一個單一科目，依據學生程度分成五軌學習，包括：Basic Mother Tongue Language、Mother Tongue Language B、Normal(Academic) Mother Tongue Language、Express Mother Tongue Language 及 Higher Mother Tongue Language 等，透過調整聽說讀寫技能學習配比，以規劃適切的「差異化學習」，讓程度越高的學生，寫作比例越高。

最後，分享結束前亦先簡介 NIE 另一個重要組成的部門，即為「華文及師資認證中心」（Chinese Language and Licensing Group），說明其發展重點為華語文教育及研究。其中該學部課程主要分為職前課程與高級學位課程兩種。其中職前課程包括文學士（教育）課程（中學或小學）、教育專業文憑課程（小學）、大學畢業教育專業文憑課程（中學或小學）；高級學位課程包括教育碩士（研究或修讀）、文學碩士（研究）、國際漢語教學碩士以及哲學博士課程等。

由於該中心專注於華文作為第二語言的教學、教師專業發展、兒童文學等領域的實務發展及研究，因此也特別介紹借調中小學校特級教師一起合作，從事的領域包括：華文作為國際語言的教學、華文作為第二語言的後設認知、自我導向學習策略、父母對雙語兒童的支持、及雙語閱讀和寫作等。近年亦發展有趣實用之華文線上學習教材，放置於新加坡 SLS (Student Learning Space)中，以提升學生華文之聽說讀寫能力。



NIE 進行單位介紹簡報



NIE 各母語部門師長熱烈參與討論



教育局楊智雄主秘代表參訪團
進行臺南雙語團的介紹



NIE 母語部門師長共同參與交流



團員與新加坡國教院／南洋理工大
學參與交流師長合照



雙方互相贈紀念品

(四)新加坡華文教研中心

新加坡華文教研中心主要由特級教師及優質講師提供培訓課程，提升華文教師的現場教學能力及教育專業知識，努力促進華語在新加坡做為第二語言的發展。除師資培育外，針對華文教材及讀物做研究及編撰並出版，進一步推進新加坡華文教學的研究，促進新加坡華語、中華文化及文學研究的發展。



新加坡華文教研中心會議交流室



參訪團進行團隊成員介紹



華文教研中心簡報內容/中心簡介



華文教研中心進行中心介紹

新加坡華文教研中心出版社承接新加坡華文教研中心的出版業務。出版社試圖透過出版，進一步實現教研中心的目標，旨在推動新加坡華文教學的研究，促進新加坡華文、中華文化及文學研究的發展。新加坡華文教研中心出版社的出版品主要分為學術期刊、學術論著、工具書、教學配套和學生讀物五大類，類別如下：

1. 學術期刊《華文學刊》：是由新加坡華文教師總會與新加坡華文教研中心出版的教育類半年刊，以探討華文第二語言之教與學為重要內容，旁及面向華語文教學的語言學、文學、心理學、認知科學和翻譯等研究。該學刊致力於促進華文教學的理論與應用研究，傳播有效的教學實務經驗。在2014年1月開始《華文學刊》已獲收錄為中文社會科學引文索引(CSSCI)海外版來源期刊(2014-2015)，已奠定其相當的學術地位。

2. 學術論著：學術論著主要面向華語文教學工作者和研究者，此類出版物包括著名學者的學術專著、學術論文集、會議論文集等，涵蓋華文教學法、課程、語言測試與評估、資訊科技教學等多個主題。

3. 工具書：新加坡華文教研中心出版社出版三本工具書，分別關於字、字詞、字句的頻率及使用，是「新加坡學生日常華文用語調查系列」重要研究成果。

4. 教學配套：教學配套體現新加坡華文教研中心「先研、後證、再教」的理念，是研究與教學、理論與實踐的結合，也是新加坡華文教研中心研究員、特級教師和前線教師的教研成果。該配套內容包括理論架構、電子簡報、教案、活動單等。

5. 學生讀物：為提升兒童閱讀熱情、培養閱讀能力，新加坡華文教研中心出版社推出了一系列分級讀本及多媒體讀本，包括《奇獅妙想》分級讀本系列、《新新島》分級讀本系列、《互動彩虹橋》分級讀本系列、《小飛魚》分級讀本系列、《小毛蟲》分級讀本系列及《看動漫學成語》多媒體教學系列等。

<p>學術期刊</p> <p>《華文學刊》</p> <p>《華文學刊》是由新加坡華文教師總會與新加坡華文教研中心出版的教育專業期刊，以探討華文第二語言之教與學為重要內容，亦及面向華語文教學的語言學、文學、心理學、認知科學和翻譯等研究。《華文學刊》致力於促進華文教學的理論與應用研究，傳播有效的教學實踐經驗。</p> <p>2003年迄今，《華文學刊》已不斷地出版了20年，作者群早已國際化，是一本名副其實的國際刊物，更是目前本地區水平最高、期數最準、編輯最嚴謹、讀者群最多的專門研究華語文教學法的教育專業刊物。</p> <p>自2014年1月起，《華文學刊》獲收錄為中文社會科學引文索引(CSSCI)海外版來源期刊，從此奠定其學術地位。</p>  <p>1. 學術期刊</p>	<p>學術論著</p> <p>《深入教學——新加坡華文特級教師的教學實踐與反思》</p> <p>主編：陳志健 出版社：萬卷樓圖書股份有限公司 出版年份：2015年 書號：978-957-739-886-4 \$534.00</p> <p>本書收錄新加坡華文特級教師所撰寫的15篇論文。全書分為兩輯，輯一為「教材與評估」；輯二為「教學探討」，涵蓋口語教學、書面語教學，以及其他教學設計、模式與方法。本書不僅是華文特級教師在研究方面努力求索的結晶，也是他們在實踐中累積經驗與反思的成果，編者與作者期望透過此書與大家分享更多「研證教」的經驗以及最新的教學理念與方法。</p> <p>《華語作為二語與外語的教學——探索與實踐》</p> <p>編者：謝育榮、張慧娟 出版社：萬卷樓圖書股份有限公司 出版年份：2014年 書號：978-7-305-13409-8 \$525.20</p> <p>本書為第二屆「華文作為第二語言之教與學」國際研討會部分入選論文的結集。上篇為「亞洲篇」，收錄了12篇論文，涵蓋了不同社會環境下的華語文教育議題。下篇為「新加坡篇」，收錄了八篇論文，探討新加坡的華語文教學，涵蓋了新加坡學前、小學和中學的華語文教學，也體現出多元化的教學模式與理念。</p> <p>2. 學術論著</p>	<p>工具書</p> <p>新加坡學生日常華文用語調查系列</p>  <p>《新加坡學生日常華文用字頻率字典》</p> <p>編者：林進興、吳福煥、趙春生 出版社：周大-新加坡華文教研中心出版社 出版年份：2014年 書號：978-981-69-2227-6 \$512.00</p> <p>本字典收錄「新加坡學生日常華文書面語料庫」中的華文用字共4855個。字典正文表收錄普通詞匯的用字共4436個，按照字音排序，並提供每個字的使用頻率、構字、構詞等信息，以使用戶檢索。字典附表中分別收錄專有名詞用字419個和部件及構字數分表。</p> <p>本字典是新加坡華文教研中心華文基礎性研究成果之一。周清海教授、陸德明教授和謝錫金教授特為本字典作序，肯定本字典對新加坡華文教學乃至漢語語法教學的積極作用。</p> <p>本字典的出版，提供新加坡華文教育界專用的參考字表，教師與研究者可利用這個字表編寫教材、為學生選擇適合的課外讀物、制作漢字識讀測試工具，以及編纂適合學生使用的語文學習字典。</p> <p>3. 工具書</p>
--	---	---

<div data-bbox="231 168 534 369">  <p>《小学一年级针对性口语教学》</p> <p>作者：洪静华、周成上、陈爱妮 出版社：新加坡华文教研中心出版社 出版日期：2018年 书号：978-981-11-6421-7</p> <p>本配套首先介绍了“针对性语言”的基本概念，然后按口语能力的建构，对小学一年级的语文教材中的教学要点为教学目标进行梳理，并设计15个循序渐进的教案，以帮助我们梳理的口语能力适应小学一年级学生的实际。教案和教材中的“听说训练”板块，以便教师在教授时进行针对性的教学。</p> </div> <div data-bbox="542 168 813 369">  <p>《走进写作》（更新版）</p> <p>作者：黄家豪、郑嘉、康俊、何慧慧 出版社：新加坡华文教研中心出版社 出版日期：2017年 版次：第二版 书号：978-981-11-3073-1</p> <p>本配套是新加坡华文教研中心与英华学校附小及英加小学合作的基础研究项目，旨在为教师提供实用的教学策略。本配套包含12个教案和电子资源，并提供相应的评估、观察及反思表格。作者</p> </div>	<div data-bbox="845 156 1404 548">  <p>本套各包含于低阶和相关的小说，内容配合2015年小学华文教材设计，供教师在课堂上进行写作教学时参考。本套含有系统地引导学生掌握写作技能，并配合小学低阶华文教师使用。</p> </div> <div data-bbox="861 515 1388 616"> <p>第一级 第二级 第三级</p> </div>
<p>4. 教學配套</p>	<p>5. 學生讀物</p>

新加坡華文教研中心主要由特級教師及優質講師提供培訓課程，提升華文教師的現場教學能力及教育專業知識，促進華語在新加坡做為第二語言發展；除師資培育之外，針對華文教材及讀物做研究及編撰並出版，進一步推進新加坡華文教學的研究，促進新加坡華語、中華文化及文學研究的發展。另外，華文教研中心也與在地的大學教授提供優質華語文的在職培訓，中心致力提升華文教師的教學素養、教學能力與專業水平，迄今該心已培訓超過 30,000 名華文教師。

本次交流認識到新加坡在推動華語教育師資培訓方式及教材編輯的實力，同時也探討新加坡在推動雙語教育方面所做的努力及面臨的困境，訪問互動過程熱烈精采，大家充分交流在雙語教育推動的經驗。新加坡雖是一個多元文化的國家，但其主要目標是確保英語帶來的國家共同性，及母語(如華語)能繼續傳承，此和臺灣推動雙語政策的方向有所不同，但我們仍可從新加坡的教育政策、師資培育、及教學方法中，發現許多可借鏡之，感謝華語中心的主任和老師們給予寶貴建議，這些建議將對本市推動雙語教育產生更大的效用。



參訪團與華文教研中心互贈紀念品



參訪團與華文教研中心人員合照

五、 其他文教機構

(一)新加坡國家美術館

新加坡國家美術館 National Gallery Singapore 位於新加坡市政中心，由政府大廈和前最高法院兩座新加坡重要歷史建築所改建，收藏超過 9,000 件來自新加坡及東南亞各地的藝術作品，展示新加坡獨立宣言等重要歷史、政治、文化等文資作品。新加坡美術館的館藏以現代藝術及當代藝術為主，作品主要來自東南亞及新加坡本地的藝術家，是擁有世上最多的東南亞及新加坡現代藝術館藏，矢志讓新加坡能和東南亞地區、甚至世界各國的藝術進行接軌，成為頂尖視覺藝術機構。

該館典藏多件新加坡及東南亞的美術作品，展示自 19 世紀以來新加坡及東南亞藝術，呈現新加坡的面貌，包括區域多元文化、經濟發展和地緣政治歷史等。該館也與法國蓬皮杜藝術中心和英國泰特美術館等國際美術館辦理國際展覽，將東南亞視覺藝術投射於全球化的藝術氛圍。

該館設施融合古典與現代，內部計有六層，結合多功能設計，包括展場、圖書館、會議廳、兒童體驗區、咖啡廳及觀景區等。另外，透明玻璃屋頂做淺水設計，以做為降熱及美觀之用，Information Desk 前可看到兩直立式長幅，吸睛度高，未來可做為運用於學校空間規劃設計的參考。



內部藝術廊道

戶外雕塑

藝術創意空間

(二) 亞洲文明博物館

亞洲文明博物館是亞洲區首家，亦是唯一展出亞洲多元文化的博物館。館內藏品包括東南亞、中國、南亞及西亞伊斯蘭國家等多個地區，每個展廳都引領參觀者，探索亞洲地區超過 5,000 年的歷史文化瑰寶。該館營造多媒體環境和互動平台，讓參觀者猶如親臨體驗流傳迄今的亞洲傳統風俗，她傳承殖民地時期萊佛士圖書館暨博物館內，從東南亞所搜羅得來的民族特色展品，且自 1990 年代開始更收藏來自於西亞、伊斯蘭國家以及南亞的珍貴文物。

從佛教、亞洲基督教及伊斯蘭教的展覽過程中，可見不少的藝品、祭祀品及服飾等展覽，發現新加坡多元文化之美，另外無障礙空間規劃、樓梯間藝術裝置、及階梯貼條的變化等，都能發現藝術的元素，能擺脫傳統制式的生硬感，達到藝術境教的宣導。



佛教文化

亞洲祭祀品及服飾展覽



動手設計體驗區(1)



動手設計體驗區(2)

(三)馬來文化甘榜格南

新加坡為多元族群的國家，其中華人、馬來人和印度人為主要 3 大種族，其中華人更占新加坡人口 76.2%，因此該政府積極推動英語作為共同語言，以消除不同種族之間的語言隔閡，並便於政令宣導。

目前新國以英語為主的雙語政策，推動得十分成功，但近年也開始擔憂造成母語教育不足的問題，無論是本參訪團實際到訪或在許多文獻中都能發現，許多學者憂心雙語教育導致文化傳承消失，使世代出現明顯斷層。因此，這些年開始積極推動母語同步雙語計畫，除了在課堂中學習母語課程之外，也重視將孩子帶領到校參觀，透過校外教學更能體會到舊有的文化，其中甘榜格南(Kampong Glam)就是不能錯過的跨文化學習場域。

甘榜格南是新加坡穆斯林的聚居區，位於 Bugis 地鐵站東北方，與 Victoria 街、Jln Sultan 和 Beach 路毗鄰，此為感受馬來文化及伊斯蘭文化的好地方，有著美輪美奐的建築、異國情調商店和可口精緻的美食，如在齋月期間到此，會發現周邊到處皆是小吃攤位和文化表演，尤其晚上節日活動更能感受到馬來文化的氛圍。座落在馬士吉街(Muscat Street)的蘇丹清真寺，是甘榜格南的一個標誌性建築，擁有洋蔥形的金色圓頂及巨大的祈禱堂，是新加坡最大的清真寺，另在蘇丹清真寺東邊不遠處的蘇丹門 85 號，則是馬來傳統文化館，曾為「馬來王宮」，如今轉變為馬來遺產的博物館。



蘇丹清真寺



馬來文化村

伍、心得

臺灣在雙語教育發展的目標，現階段著重於以英語學習不同領域學科內容，因此從新加坡過去推動的軌跡而言，我們還有一段要走的路，才能讓英語使用得更為流利。從他們的經驗也發現，精通英語及母語兩種語言有其困難，甚至數十年過去之後，他們也發現母語(如華語、馬來語、淡米爾)的教學，變得至關重要。

此次參訪的小學及中學中，我們可看見學校大量結合風俗民情、節慶、飲食、建築、詩歌等所發展的華文學習課程，讓華文的學習連結民族文化根源，因為語文除了基本的語言能力建構，更要有社會文化、習俗節慶、文學等重要元素加入。透過語文乘載著文化的傳遞，依此培養道德與情意，依此推論當我們推動雙語教育時，亦應循著交融語言、文化、歷史等脈絡前進，才能讓學習變得更加有意義，這也是跨主題、跨領域學習的真諦。

當我們看到新加坡致力於培養學生多語言能力的決心，這不僅關乎語言的技能，更關係到文化的尊重與理解，我們可借鏡新加坡的課程設計、教學方法和學習環境，尤其是在提高學生英語能力方面。綜合參訪心得如下：

一、新加坡國民對於國家政策的配合態度，是達成目前新加坡優秀國際地位不可或缺的重要因素。

從我們在新加坡途中的導遊，以及參訪的學校教職員工甚至是計程車司機，我們都可以感受到這個國家的人民對於國家政策的配合與執行力。舉例來說，關於國際賽車盛事，一定是對於民眾生活造成極度不便，然而人民卻願意配合，犧

牲部分的便利生活，但是增加國家的競爭力。再舉教育改革來說，新加坡是屬於菁英決策，中央制定政策，地方及學校配合執行推動，與學校教職員工的對話，也可感受到配合執行的氛圍。在這些事情的省思，容或國情不同，惟有第一線民眾、家長或教育工作者共同執行教育政策，才有可能改變教育。

二、新加坡政府因應時勢，輔以當時主客觀條件，將世界語言英語確立成工作語言，奠定了後來強大競爭力的基礎。

雙語政策是新加坡在教育中很重要的政策，其雙語政策主要是為維繫國內各族群的平衡以及國際競爭力，期許國民在英語熟練的前提下，加上母語的競爭力，讓新加坡的年輕人能夠獲得更強競爭力以及更高的薪資所得，無形中也解決了國家必須處理的失業問題以及生活水準的問題。在當時的時空背景，國家以較為主導性的作為，也讓各級學校主動或被動讓英語統一為授課語言，實為奠定後來新加坡未來與接軌西方國家的重要因素。

三、新加坡務實求生存的態度與國家政策規劃，為新加坡目前在世界各國脫穎而出的重要因素。

新加坡國土小，限制很多發展，沒有天然資源，必須與其他國家交好，以獲得生存的條件，所以新加坡定調以經濟發展為目標，而經濟發展在小國需要的就是人才。人才培育與招攬，就是新加坡最重要的國策，所以新加坡將英語定為工作語言與西方接軌，透過經濟手段與其他國家交好，並在國土內建立良好工作環境，包括大面積綠美化、都市規劃、科技導向等環境工程(地底空調、港灣內的海水淡化等)，透過各式各樣的務實作為，因應強化該國的生存條件。

四、新加坡政府於教育政策仍以中央主導的作為，地方學校教師積極配合政策，實為有效推動政策的主因。

本次參訪可以看到新加坡在政策推動於其國情條件下，中央政策徹底落實於基礎教育中，並培養學子對於國家的認同，舉例來說：我們可以看到授課時，教材中很自然的例句：Papa loves you. Mama loves you. Singapore loves you. 很自然將國家意識融入學生的學習中。

而在入班過程中，也可以看到與國家政策相呼應，舉例來說：教師授課影片中可看到一個影片是某海邊偏鄉的學生，看到足球選手的競賽很熱愛，但是海邊只有沙灘海水，無法踢球，然後全村的人就一起合作在沙灘架高平台，孩子就有

一個很大的球場來做運動的地方，完全呼應國家為了求生存，努力向自然呼喊並實際改變的意象。

經過這次參訪，更強化增強國際教育的重要性與信心，當前本國教師使用英文向孩子溝通仍需要較大的精力，因此在培育師資的同時，應加強學生對於國際教育的學習，積極為學生找到學習英語的動機及目的，使孩子意識到英語應為一種工具而非僅僅是學科。

新加坡的雙語教育政策和實踐展現了多元文化社會中的成功模範，不僅感受其在語言教學和政策制定上的用心，也深受其教育理念和實踐的影響，這些都是臺南甚或臺灣各地推動雙語教育可以借鏡的寶貴資源。

陸、建議

臺灣和新加坡的英語發展情形雖有不同，但從新加坡的經驗發現，教師要先自然使用英語進行日常對話、指導學生參與英語書籍閱讀、觀看英語影片，才能使學生更自然地使用英語。最後，如果我們要確保英語教育不僅停留在日常對話，以後仍須進行更為結構化的教學，包括規劃更有系統的學習課程，強調詞彙量和寫作能力，以確保學生能夠流暢地表達自己。綜合建議如下：

一、 雙語師資擴增：

擴增雙語師資為首要任務，營造雙語活化的友善環境，無法馬上複製貼上新加坡多年的雙語教學經驗，然而經由觀摩、交流，深刻體會到雙語並沒有想像中的困難，日常增強英語溝通能力，拓展接觸英語的機會，實際運用英語於生活中，與人群交談開始使用英語，用英語去建構語言對談的可能性，漸入佳境，達到用英語教授學科的理想目標是指日可待的。

二、 現職教師培育：

除現有師培系統的雙語教師培育制度外，應鼓勵現職教師在職培訓，但以現行的教育環境及制度，很難吸引教師積極投入，建議中央盡早提出相關政策，解決師資不足的問題，惟有良好的師資培訓才能提高教學品質，進而激發教師的工作熱情和專業成就感。

三、 交流經費補助：

語文學習和文化息息相關，所以雙語教學要結合跨文化理解、國際教育、國際交流的內容來實施，學校在辦理這些相應的活動時，應給予足夠的經費做支持。

四、 線上平台建置：

鼓勵老師在平時課堂運用各線上平台教材及 AI 語音辨識的功能，提高學生口說練習的機會與意願。另外，提高口說測驗的比例，讓學生習慣開口說英語。

五、 社會資源整合：

政府可提高各界對雙語教育的認識和接受度，並更加積極地吸引和整合社會資源，為雙語教育的發展提供更有力的支持，同時讓雙語教育進入社區、進入家庭，避免學生只在學校有接觸英語的機會。

柒、效益

本次臺南雙語輔導團前往新加坡參訪雙語教學對於在專業發展和教學工作都能獲得多方面的效益，包括教學技巧的提升、文化交流、跨文化教學能力的加強、專業網絡建立、語言能力的提升以及專業成長。這些效益可以有助於提高教學質量，並為學生提供更豐富的學習體驗。以下為本次參訪之相關效益評估說明：

- 一、 學習雙語教學方法和策略：新加坡在雙語教育方面具有豐富的經驗和成功案例，教師們可以學習到新的雙語教學方法、策略和最佳實踐，這些知識可以應用到他們的教學實踐中，提高學生的語言能力。
- 二、 文化交流：參訪新加坡可讓教師們深入了解不同文化的教育體驗，觀察到新加坡學校文化和價值觀，了解不同教育體系的異同，有助於擴展國際視野。
- 三、 跨文化教學能力：透過本次國際參訪交流，提高跨文化教學的能力，學習到如何有效地教導不同文化背景的學生，以更好理解學生的需求和背景。
- 四、 專業網絡建立：透過參訪新加坡建立國際性的專業網絡，未來更可以與新加坡的教育專業人士、教師和教育機構建立聯繫，此有助於未來的合作和

知識分享。

- 五、 提升語言能力：新加坡推動雙語教學多年，提供了一個實踐環境，除瞭解如何在教學中讓學生能夠流利地使用這些語言，也進一步提升語言教學能力。
- 六、 專業成長：激發教師的專業成長動力，幫助保持對教育的熱情，提高教學品質，並對學生產生更大的影響力。